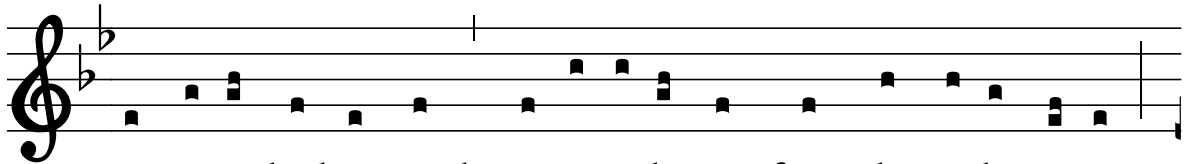


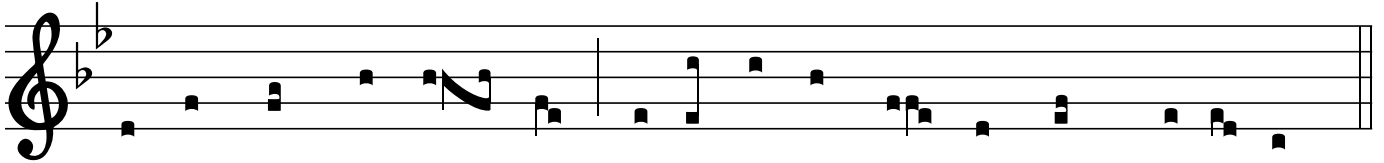
COMMUNION • Presentation of the Lord (2 February)



(Lk 2: 26) *Respónsum accépit Símeon a Spírítu Sancto, non visúrurum se mortem, nisi vidéret Christum Dómini.*



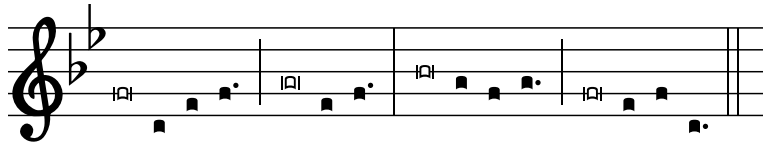
Im-e-on had received * a rev-e-lation from the Holy Spirit,



R. that he would not see death before he had seen the Lord's Messi- ah.

* At Communion, the singers need not repeat the entire antiphon. Rather, they can start the 'refrain' at the place marked with an *R*. — cf. the ancient "Versus ad repetendum."

Optional verses
from Saint Luke (ch. 2)
and from Psalm 47
(*Traditional Numbering*) :



- | | |
|---|---|
| <p>a. Now you dismiss your ser-<i>vant</i> in peace,
according to your word, <i>O</i> Master;
for my eyes have seen <i>your</i> salvation,
which you prepared in the sight <i>of</i> all nations.</p> <p>b. Simeon said to Mar-<i>y</i> his mother:
Behold, this child is destined to bring <i>a</i>-bout
the fall and the rise of man-<i>y</i> in Israel;
a sign which men will refuse <i>to</i> acknowledge;</p> <p>c. Simeon said to Mar-<i>y</i> his mother:
the thoughts of many hearts shall be <i>made</i> manifest;
as for <i>your</i> own soul,
it shall have a <i>sword</i> to pierce it.</p> | <p>d. Great is the Lord and highly <i>to</i> be praised
in the city of <i>our</i> God.
His holy mountain ris-<i>es</i> in beauty,
the joy of <i>all</i> the earth.</p> <p>e. Your merciful <i>love</i>, O God,
we ponder in <i>your</i> temple.
Your praise, O God, <i>like</i> your name,
reaches the ends <i>of</i> the earth.</p> <p>f. Glory be to the Father, and <i>to</i> the Son,
and to the Ho-<i>ly</i> Spirit:
as it was in the begin-<i>ning</i>, is now,
and will be for ev-<i>er</i>. Amen.</p> |
|---|---|

ITS EDITORS LEFT NO STONE turned in their quest for the best versions of these ancient Catholic hymns, combing through centuries of English translations from the sixteenth century to the present day. In the process, they have revealed much little-known material, and some that is published in a hymnal for the first time. [They] navigate this difficult terrain with assurance; indeed, the editors' explanation of the Urbanite reform and its impact on English translators is a model of clarity, and contains information this reviewer has not encountered elsewhere.